

МАРКО КРОПИВНИЦЬКИЙ



МУЗИКА ДО ВИСТАВ · ТОМ 2

МАРКО
КРОПИВНИЦЬКИЙ

МУЗИКА ДО ВИСТАВ
В ТРЬОХ ТОМАХ

*

«МУЗИЧНА УКРАЇНА»

МАРКО
КРОПИВНИЦЬКИЙ

МУЗИКА ДО ВИСТАВ
ТОМ ДРУГИЙ

НЕВОЛЬНИК
ПОШИЛИСЬ У ДУРНІ
ПО РЕВІЗІЇ

КИЇВ—1967

Відповідальний редактор
П. ПОЛЯКОВ

НЕВОЛЬНИК

№ 1. ПІСНЯ НЕДОБИТОГО

Повільно

Ви_лі_та_ли
Скільки ж не лі_

ор_ли з-за кру_то_ї го_ри, ви_лі_та_ли.
-та_ли, тре_ба вниз спу_сти_тись: ой у по_лі

бур_ко_та_ли, роз_ко_ші шу_ка_ли. ка_ли.
три до_ро_ги, тре_ба роз_лу_чи_тись. / чи_тись.

№ 2. ПІСНЯ НЕДОБИТОГО

Стримано, дуже повільно

p

mp

Я сьо_ год_ ні щось ду_ же су_ му_ ю, — про ко_

mf

— лис_ ю до_ лю зга_ дав, і по_ сля_ ві сво_ їй в го_

mf

— ро_ ю, що кб_ лись я, як ви_ хор, лі_ тав. і по_

dim.

2

- тав.

№ 3. ПІСНЯ КОВАЛЯ

Швидко

f

mf

Як би ме ні ли ха та ли ха,

як_би ме_ні свек_рі_вонь_ка ти_ха, як_би ме_ні чо_ло_вік

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

мо_ло_дий до дру_го_ї не хо_дв, не лю_бв.

The second system continues the musical score with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over the final note. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

mf Ой чи так, чи не так, у_ро_дв_ся пас_тер_нак; а пет_руш_ку

The third system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note patterns.

кри_ши в юш_ку,— бу_де смак, бу_де смак. Ой так, та_ки так,

The fourth system concludes the musical score with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over the final note. The piano accompaniment ends with a final chord and a fermata.

о_же_нив_ ся ко_зак, ки_нув ха_ту і кім_на_ту та й по_тяг

The first system of the musical score features a vocal line on a single staff with lyrics in Ukrainian. Below it is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clef). The piano part includes a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

у бай_рак,

The second system continues the musical score. The vocal line is mostly silent, with the lyrics "у бай_рак," appearing at the beginning. The piano accompaniment continues with complex rhythmic textures, including chords and moving lines in both hands.

This system shows the piano accompaniment for the third system of the score. It features intricate rhythmic patterns and chordal structures in both the treble and bass staves.

The final system of the score on this page shows the piano accompaniment. It concludes with a double bar line and a repeat sign. The word "FINIS" is written vertically at the bottom right of the system.

№ 4. ПІСНЯ ЯРИНИ

Швидко

Кінець

Detailed description: This block contains the piano introduction. It consists of two staves (treble and bass clef) with a 3/8 time signature. The tempo is marked 'Швидко' (Allegretto). The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking 'f' (forte) is present in the second measure. The piece concludes with a fermata over a whole note chord in the final measure, labeled 'Кінець' (The End).

Чи я вбр_ла, чи я впа_ла, чи не_ не під_ ми_ то;

Detailed description: This block shows the first line of the song. The vocal line is on a single staff with lyrics: 'Чи я вбр_ла, чи я впа_ла, чи не_ не під_ ми_ то;'. The piano accompaniment is on two staves. The melody is simple and follows the rhythm of the lyrics. A dynamic marking 'mf' (mezzo-forte) is at the beginning. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

а чи ко_ зак лю_ бить не став, чи бо_го од_ би_ то?..

Detailed description: This block shows the second line of the song. The vocal line has lyrics: 'а чи ко_ зак лю_ бить не став, чи бо_го од_ би_ то?..'. The piano accompaniment continues on two staves. The melody is consistent with the first line. A dynamic marking 'mf' is at the beginning. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

rit. *a tempo*

А чи ко_зак лю_бить не став, чи його од_би_то?..

Чи я вбрела, чи я вплила,
 Чи мене підміто;
 А чи козак любить не став, | Двічі
 Чи його одбито?..

Ой одбила од берега
 Шука-риба ряску,
 Потеряла дівчинонька
 Козакову ласку. | Двічі

А я тую дрібну ряску
 Та зберу в запаску,—
 Таки ж тому козакові
 Підійду під ласку... | Двічі

№ 5. ХОР КОЗАКІВ

Маршово

Piano accompaniment for the first system. The right hand features a melodic line with triplets and slurs, while the left hand provides a steady bass line. A dynamic marking of *f* is present at the end of the system.

T. Гей, не ди-уй-те, доб-рі-ї

Б.

Vocal and bass staves for the first system. The vocal line (T.) contains the lyrics "Гей, не ди-уй-те, доб-рі-ї". The bass line (Б.) provides accompaniment. A dynamic marking of *f* is shown.

Piano accompaniment for the second system. The right hand has a chordal accompaniment, and the left hand has a bass line. A dynamic marking of *f* is present.

лю-ди, що на Укра-ї-ні по-ста-ло: там за Да-

Vocal and bass staves for the second system. The vocal line contains the lyrics "лю-ди, що на Укра-ї-ні по-ста-ло: там за Да-". The bass line provides accompaniment.

Piano accompaniment for the third system. The right hand has a chordal accompaniment, and the left hand has a bass line. A dynamic marking of *f* is present.

- ше - вни під Со - ро - ко - мно - же - ство вра - гів про -
 - па - ло. Там за - да - ше - вни під Со - ро -
 - ко - в мно - же - ство вра - гів про - па - ло.

Musical score for voice and piano, page 15. The score consists of six systems of music. Each system includes a vocal line with lyrics in Ukrainian and a piano accompaniment. The lyrics are: '- ше - вни під Со - ро - ко - мно - же - ство вра - гів про - па - ло. Там за - да - ше - вни під Со - ро - ко - в мно - же - ство вра - гів про - па - ло.'

№ 6. ПІСНЯ НЕДОБИТОГО

Швидко

f

Ой так чи_ни, як я чи_ню, — лю_би жін_ку а_би чи_ю:

mf

хоч по-по-ву, хоч дя-ко-ву, хоч хо-ро-шу му-жи-ко-ву.

Ой так чини, як я чиню,—
 Люби жінку аби чию:
 Хоч попову, хоч дякову,
 Хоч хорошу мужикову.

Ой до мене сита, сита,
 Ой до мене решета,
 Ой до мене запорожці,
 Бо я бідна сирота!

Розступіться, миряне,—
 Нехай гиря погуляє,
 Щоб зазнали всі миряне,
 Як гуляють голоштани!

№ 7. ПІСНЯ НЕДОБИТОГО

Повільно

p

Ой під лі_ сом, та під Ле_ бе_ ди_ ном,

ой під лі_ сом, та , під Ле_ бе_ ди_ ном,

ку_ ри_ ла_ ся до_ рожень_ ка ди_ мом.

Ой під лісом, та під Лебедином, (2)
 Курилася дороженька димом.
 Ой там молод козаченько нудить, (2)
 Під ним сивий кониченько блудить.
 Чи я ж тобі, мій коню, та тяжкий, (2)
 Чи я ж тобі, мій сивий, та важкий?
 А чи моя та ясна зброя, (2)
 Чи тяжкая здобиченька моя?
 Ой ти мені, мій пане, не тяжкий,
 А те мені тяжко буде, брате,
 Як я буду на смітті стояти.

№ 8. ХОР КОЗАКІВ

Швидко, з вогнем

f

Т.

Б.

Гей, нум, брат,

— ці, до збро — ті! На герць по — су — ля — ти, сля — ви

Музыкальный фрагмент, состоящий из шести систем. Каждая система включает вокальную партию (верхняя линия) и фортепианную партию (нижняя линия). В первой системе вокальная партия имеет ноты с длительностями, соответствующими слогам "за лу ча ти". Во второй системе вокальная партия имеет ноты с длительностями, соответствующими слогам "за лу ча ти". В третьей системе вокальная партия имеет ноты с длительностями, соответствующими слогам "чи про пав, в дру ге не в ми ра ти, гей, му". В четвертой системе вокальная партия имеет ноты с длительностями, соответствующими слогам "мо до збро". В пятой системе вокальная партия имеет ноты с длительностями, соответствующими слогам "и и". В шестой системе вокальная партия имеет ноты с длительностями, соответствующими слогам "и и".

за лу ча ти..

за лу ча ти.. А чи пан,

чи про пав, в дру ге не в ми ра ти, гей, му.

мо до збро

и и

и и

№ 9. ХОР КОЗАКІВ

Помірно

p

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a series of chords and moving lines, while the left hand provides a steady bass accompaniment. The tempo is marked 'Помірно' (Moderato).

Т.
Б.

Ре - вуть, сто - гнуть го - ри - хви - лі в си - не - сень - кім

The vocal staves show the beginning of the choral melody. The tenor part (Т.) and bass part (Б.) are written on a grand staff. The lyrics are in Ukrainian.

The piano accompaniment for the first vocal line, featuring chords and a rhythmic bass line.

мо - рі, пла - чуть, ту - жать ко - за - чень - ки

The vocal staves continue the choral melody with the lyrics: 'мо - рі, пла - чуть, ту - жать ко - за - чень - ки'.

The piano accompaniment for the second vocal line, continuing the harmonic support.

в ту рець кій не во лі, пла чуть, ту жать

ко за чень ки в ту рець кій, не во лі.

pp *morendo*

Ревуть, стогнуть гори-хвилі
В синесенькім морі,
Плачуть, тужать козаченьки
В турецькій неволі.

Двічі

Підборкали яничари
Орлят України,
Підборкали та й вкинули
Живих в домовину.

Двічі

Вже два роки у кайданах
Мліють наші руки;
За що ж, боже милосердний,
Нам послав ці муки?

Двічі

Де ж ви, славні запорожці,
Сини вольной волі?
Чом не йдете визволяти
Нас з тяжкої неволі?

Двічі

№ 10. ПІСНЯ ЯРИНИ

Помірно

mf

Чом не гу-дуть буй-ні ві-ри,

не ла-ма-ють ві-тей? Чом не не-суть на кри-леч-ках

від ми_ло_го віс_тей? Чом не не_суть на кри_леч_ках

ten.

colla parte

від ми_ло_го віс_тей?

mf

Чом не гудуть буйні вітри,
 Не ламають вітей?
 Чом не несуть на крилечках
 Від милого вістей? | Двічі

Сохну, в'яну в самотині,
 Вже й сльози не ллються,
 А над моїм тяжким горем
 Вороги сміються... | Двічі

І сміються, і радіють,
 Я ж бога благаю,
 Щоб вернувся мій миленький
 З далекого краю!.. | Двічі

№ 11. ХОР

Дуже повільно

С.
А.

Бо-же ве-ди-кни, е-ди-ний, нам Ук-ра-ї-ну хра-

Т.

Б.

Дуже повільно

-ни, во-лі і сві-ту про-мін-ням ти і-ї о-сі

ни. *p* Свѣ - том на - у - ки і знаи - ня

p

p

This system contains the first two systems of music. The top system features a vocal line with lyrics and two piano accompaniment staves. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand and a half note in the left hand. The second system continues the piano accompaniment with a triplet of eighth notes in the right hand and a half note in the left hand.

pp нас у - сіх
нас у - сіх про - сві - ти, в чис - тій лю - бо - ві до

pp нас у - сіх про - сві - ти,

pp

This system contains the third and fourth systems of music. The top system features a vocal line with lyrics and two piano accompaniment staves. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand and a half note in the left hand. The second system continues the piano accompaniment with a triplet of eighth notes in the right hand and a half note in the left hand.

кря - ю ти нас, бо - же, зрос - ти. Мо - ли - мось, бо - же е -

p

This system contains the first three measures of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes in the second measure. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

This system shows the piano accompaniment for the second system. It features a right hand with chords and a left hand with a steady bass line.

- ли - ний, - нам Ук - ра - ї - ну кра - ня;

This system contains the fourth and fifth measures of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a circled eighth-note figure in the first measure. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

This system shows the piano accompaniment for the fourth system. It features a right hand with chords and a left hand with a steady bass line.

сво_ і всі лас_ ки, щед_ ро_ ти ти на люд иям звер_

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with lyrics in Ukrainian. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and a triplet of eighth notes at the end of the phrase.

- ни. Дай бо_ му во_ лю, дай бо_ му до_ лю, дай доб_ ро_ го

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics and a dynamic marking of *p* (piano). The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand. The system concludes with a triplet of eighth notes in the vocal line.

сві _ та, *f* час _ та, дай, бо _ же, на _ ро _ ду, дай

This system contains the first two systems of the musical score. The top system consists of three staves: a vocal line with lyrics, a piano accompaniment line, and a bass line. The second system consists of two staves: a piano accompaniment line and a bass line. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo).

cresc. molto доб _ ро _ го сві _ та і *ff* час _ ти

This system contains the next two systems of the musical score. The top system consists of three staves: a vocal line with lyrics, a piano accompaniment line, and a bass line. The second system consists of two staves: a piano accompaniment line and a bass line. Dynamics include *cresc. molto* (crescendo molto) and *ff* (fortissimo).

ШВИДКО

дай!

Так нам,

ШВИДКО

бог, до — по — мо — жи.

Так нам, бог, до_по_мо_жи.

По_мо_жи,

ПОШИЛИСЬ У ДУРНІ

ВСТУП

Помірно

The musical score is written for piano and consists of five systems of two staves each. The first system includes dynamic markings *ff* and *mf*. The music is in a moderate tempo and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, often grouped with slurs. The key signature changes from one sharp (F#) to two sharps (F# and C#) during the piece. The notation includes treble and bass clefs, and various musical symbols such as slurs, accents, and dynamic markings.

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clefs) joined by a brace. The music features a melodic line in the treble clef with eighth-note patterns and a supporting bass line with chords and eighth notes. A fermata is placed over the first measure of the treble staff.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The treble staff continues with eighth-note patterns. The bass staff includes a dynamic marking *mf* (mezzo-forte) and a change in the time signature to 2/4.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The treble staff features a more active melodic line with eighth-note runs. The bass staff provides harmonic support with chords and eighth notes.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The treble staff continues with eighth-note patterns. The bass staff features a steady accompaniment of chords and eighth notes.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The treble staff features a melodic line with eighth-note patterns. The bass staff includes a dynamic marking *f* (forte) and concludes with a double bar line and repeat signs.

№ 1. ДУЕТ КУКСИ І АНТОНА

Не дуже швидко

КУКСА

%

О_ так ось, як ба_ чиш,

к.

лю_ бий мій ко_ за_ че: ку_ ди о_ ком

к.

згля_ ну чи но_го_ ю ста_ ну, скрізь крив_да па_

к.

-ну - є та прав - ду галь - му - є.

Трохи швидше
АНТОН

Ох, прав - да, па - но - че, що і так бу - ва - є.

а.

Це вже так ска - за - ли, як не - ром спи - са - ли.

Задумливо

А. Ох, тяж_ко, тяж_ко, жить в сві_ті важ_ко. Ох, тяж_ко, тяж_ко,
Задумливо

К. Ох, тяж_ко, тяж_ко, жить в сві_ті важ_ко. Ох, тяж_ко, тяж_ко,

А. жить в сві_ті важ_ко.

К. жить в сві_ті важ_ко.

Кукса

Отак ось, як бачиш, любий мій козаче:
Куди оком згляну чи ногою стану,
Скрізь кривда панує та правду гальмує.

Антон

Ох, правда, паночо, що і так буває.
Це вже так сказали, як пером списали. (2)

Кукса і Антон

Ох, тяжко, тяжко, жить в світі важко. (2)

Кукса

Так, як шашель, точе серце тобі й душу,
Розум так здавило, як мущир папушу.
Що вже далі буде, чи вгадають люди?

Антон

Ох, правда, паночо, що і так буває.
Це вже так сказали, як пером списали. (2)

Кукса і Антон

Ох, тяжко, тяжко, жить в світі важко. (2)

№ 2. ДУЕТ ОРИШКИ І АНТОНА

Повільно

mf

ОРИШКА

p

За що ж, ми_ лий, ти вра_ жа_ еш у_ край мо_ є сер_ це?

0.

Чи вже ж справ_ ді ти ду_ ма_ еш — ко_ хан_ ня ми_ неть_ ся?

АНТОН

mf

Хоч ду_ма_ю не ду_ма_ю, сер_ця я не зму_шу:

mf

A. Во_но ни_є, во_но рветь_ся, га_ди_но_ю в'єть_ся!

A. Не приспить йо_го й не спо_є сон-тра_ва, ні ру_та;

A. од_на смерть йо_го за_го_є та зіл_ля_от_ру_та.

ОРИШКА

mf

Го_ді, ми_лий, ор_ле си_зий, го_ді су_му_ва_ти:

ста_нем щя_ро у гос_по_да до_лень_ки бла_га_ти!

Бо_же ми_лий, ми_ло_сти_вий, згляньсь на на_шу

АНТОН

Бо_же ми_лий, ми_ло_сти_вий, згляньсь на на_шу

O.
до - лю! Спа - руй сер - ця на - ші й ду - ші -

A.
до - лю! Спа - руй сер - ця на - ші й ду - ші -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the Soprano (O) and the middle staff is for the Alto (A). Both vocal staves have lyrics in Ukrainian. The bottom staff is for the piano accompaniment, showing chords and melodic lines in both hands.

O.
вчи - ни свя - ту во - лю! Спа - руй сер - ця

A.
вчи - ни свя - ту во - лю! Спа - руй сер - ця

The second system continues the musical score with three staves. The vocal parts (O and A) and piano accompaniment continue with the same lyrics and musical notation.

O.
на - ші й ду - ші - вчи - ни свя - ту во - лю!

A.
на - ші й ду - ші - вчи - ни свя - ту во - лю!

The third system concludes the musical score on this page, with three staves. The vocal parts and piano accompaniment finish the phrase with the lyrics 'на - ші й ду - ші - вчи - ни свя - ту во - лю!'.

№ 3. ПІСНЯ КУКСИ

Грайливо

Музична партитура для вокалу та фортепіано. Темп: Грайливо. Ключ: F# (одна дієза). Метр: 3/4. Динаміка: *f*, *mf*.

Вокальний текст:

Чи ме_ні хоч ма_

ри лось, а чи у сні вер_ злось, щоб о_

так на . ста рість су_ му_ ва_ ти прийшло? За що ж, за

шо, за шо ти ме_ не ка_ ра_ єш,

у зем_ лю вга_ ня_ єш, си_ ли ві_ діи_ ма_ єш, гос_ по_

_ди! — За шо?

Чи мені хоч марилось,
А чи у сні верзлось,
Щоб отак на старість
Сумувати прийшлось?

За що ж, за що, за що
Ти мене караєш,
У землю вганяєш,
Сили відіймаєш,
Господи! — за що?

Доти я був щасливий,
Доти я й не журивсь,
Доти й не знав смутку,
Доки я не женивсь.

Нащо ж, нащо, нащо
Жінку собі взяв,
Дітвори придбав,
Клопоту зазнав, —
Господи! — нащо?

Сумую я й нудюся,
Світ мені остогид,
Бідкаюсь та б'юся,
Як риба та об лід.
Куди ж, куди, куди
Подінусь з журбою,
З тяжкою нудьгою,
З такою сім'єю —
Господи! — куди?

№ 4. ДУЕТ КУКСИ І ДРАНКА

Помірно

mf

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a series of chords and eighth-note patterns, while the left hand provides a steady bass line with chords and eighth notes. The tempo is marked 'Помірно' (Moderato) and the dynamic is 'mf'.

КУКСА

За що ти, бо_ же, стру_ їв мій вік?

The vocal line for Kuksa is on a single staff with lyrics: 'За що ти, бо_ же, стру_ їв мій вік?'. The piano accompaniment is on two staves, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

ДРАНКО

Без_ щасний на сві_ ті я чо_ ло_ вік!

The vocal line for Dranko is on a single staff with lyrics: 'Без_ щасний на сві_ ті я чо_ ло_ вік!'. The piano accompaniment is on two staves, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

КУКСА

Ой не_же ж ме_ні шо_хви_ли_ни кло_піт той три_ма_ти?

The score for Kuksa consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The melody is simple and folk-like, with lyrics in Ukrainian.

ДРАНКО

Чи вже ж ме_ні су_по_ко_ю і хви_лі не ма_ти?

The score for Dranko consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The piano accompaniment is in a grand staff. The melody is more rhythmic and includes some chromaticism, with lyrics in Ukrainian.

Швидше
ДРАНКО

Ох, ох, ох, ох, згляньсь на_до_мно_ю!

КУКСА
Ох, ох, ох, ох, згляньсь на_до_мно_ю!

Швидше

The score for Shvidshe Dranko consists of three vocal lines and a piano accompaniment. The vocal lines are in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The piano accompaniment is in a grand staff. The tempo is marked 'Швидше' (Allegretto). The lyrics are in Ukrainian.

Д. Дай хоч хви_ ли_ ну в день су_ по_ ко_ ю!

К. Дай хоч хви_ ли_ ну в день су_ по_ ко_ ю!

Д. Ох, ох, ох, ох, згляньсь на_ до мно_ ю!

К. Ох, ох, ох, ох, згляньсь на_ до мно_ ю!

Д. Дай хоч хви_ ли_ ну в день су_ по_ ко_ ю!

К. Дай хоч хви_ ли_ ну в день су_ по_ ко_ ю!

Зворушливо

Д. О, чи ду_мав ти, Сте_па_не, що та_ка бі_да на_ста_не?

К. Чи га_дав же ти, Мак_си_ме, що та_ка бі_да на_стиг_не?..

Д. Хоч по_віс_ся, хоч вда_ви_ся!

К. Хоч зду_рій, а_бо ска_зи_ся!

Швидко

Д. А_ бо сядь, мов_ чи та днш,— ось то_ бі, Ган_ дзю, киш!

К. А_ бо сядь, мов_ чи та днш,— ось то_ бі, Ган_ дзю, киш!

Швидко

№ 5. ПІСНЯ ОРИШКИ

Повільно

mf

Лю_ бий Ан_ то_ не, мій ти со_

mf

— ко — ле, ти ж мій ко — ха — ний, ти ж мій жа —

— да — ний! Як ме — ні лю — бо

вкуп — ці з то — бо — вкуп — ю! Не зрадь же

ме — не, мій ти со — бо — лю! Не зрадь же

ме не, мій ти со ко ле!

Любий Антоне, мій ти соколе,
 Ти ж мій коханий, ти ж мій жаданий!
 Як мені любо вкупці з тобою!
 Не зрадь же мене, мій ти собою!
 Не зрадь же мене, мій ти соколе!

Моя ти думко, мій ти кришталю,
 Тебе ж, серденько, щиро кохаю.
 Як мені любо вкупці з тобою!
 Не зрадь же мене, мій ти собою!
 Не зрадь же мене, мій ти соколе!

№ 6. ПІСНЯ ПИСАРЯ

Помірно швидко

mf

Як без по лі ти ки жи ти

на цім хи-мер-нім

сві-ті?

Помірно, з рухом

Чи ви-кре-шеш з кре-ме-ню вог-ню без кре-са-ла?

Чи со-лод-ко їсть-ся борщ го-лий без

са_ ла? А ко_ му до сма_ ку

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#), indicating G major. The vocal line begins with the lyrics 'са_ ла?' followed by 'А ко_ му до сма_ ку'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

нам_ пуш_ ки без час_ ни_ ку, без о_ лі_ ї га_ луш_ ки

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'нам_ пуш_ ки без час_ ни_ ку, без о_ лі_ ї га_ луш_ ки'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic structure as the first system.

Помірно швидко

а_ бо ри_ ба без юш_ ки? Не зна_ ю, па_ но_ ве, как на ва_ ші

The third system is marked 'Помірно швидко' (Moderato). The vocal line begins with 'а_ бо ри_ ба без юш_ ки?' followed by 'Не зна_ ю, па_ но_ ве, как на ва_ ші'. The piano accompaniment includes a change in tempo and dynamics, with a more active right hand.

зу_ би, а я від ті_ ї стра_ ви од_ вер_ га_ ю гу_ би!

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has the lyrics 'зу_ би, а я від ті_ ї стра_ ви од_ вер_ га_ ю гу_ би!'. The piano accompaniment features a final cadence with sustained chords in the left hand.



Як без політики жити
На цім химернім світі?
Чи викрешеш з кременю
Вогню без кресала?
Чи солодко їсться
Борщ голий без сала?
А кому до смаку
Пампушки без часнику,
Без олії галушки
Або риба без юшки?
Не знаю, панове,
Как на ваші зуби,
А я від тії страви
Одвертаю губи!

Тепер, панове, скажіть мені,
Как без політики жить на селі?
Чи можна ж нам, писарям,
Ворони ловити,
Коли світ такий настав,
Што краще й не жити!
Потому я й не дримаю.
І, де должно, запускаю,
Будто би для ради штуки,
У чужі кишені руки...
Не знаю, панове,
Как це вам здається,
А меж нами, писарями,
Везде так ведеться...

№ 7. АНСАМБЛЬ

Помірно швидко



mf АНТОН

Те_ пер нам во_ ля, те_ пер роз_ дол_ ля_

mf ВАСИЛЬ

Те_ пер нам во_ ля, те_ пер роз_ дол_ ля_



При повторенні Оришка і Горпина співають разом з Антоном і Василем.

A. гу_ ляй_ мо ж, спі_ вай_ мо, до_ ки щас_ тить до_ ля!

B. гу_ ляй_ мо ж, спі_ вай_ мо, до_ ки щас_ тить до_ ля!

A. до_ ки щас_ тить до_ ля!

B. до_ ки щас_ тить до_ ля!

Кінець

ОРИШКА
Ой, як же лю_ бень_ ко б'єть_ ся сер_ день_ ко,

ГОРНИНА
Ой, як же лю_ бень_ ко б'єть_ ся сер_ день_ ко,

О.
 смі_ єть_ ся й ра_ ді_ є, з ко_ хан_ ня млі_ є!

Г.
 смі_ єть_ ся й ра_ ді_ є, з ко_ хан_ ня млі_ є!

АНТОН
 Дів_ чи_ но- сер_ день_ ко, лю_ бі_ мось вір_ нень_ ко,

ВАСИЛЬ
 Дів_ чи_ но- сер_ день_ ко, лю_ бі_ мось вір_ нень_ ко,

А.
 ко_ хай_ мось до_ ві_ ку без мі_ ри, без лі_ ку!

В.
 ко_ хай_ мось до_ ві_ ку без мі_ ри, без лі_ ку!

colla parte

№ 8. ХОР ПАРУБКІВ І ДІВЧАТ

Повільно
ДІВЧАТА

С. А. **ХЛОПЦІ**

Здо - ро - вень - кі, па - руб - ки!

Доб - рий ве - чір, дів - ча - точ - ка!

Де ба - ри - лись, дів - ча - точ - ка?

Ми за ва - ми бай - ду - же!

Ми за ва - ми а - ні же...

Ду - же сер - цем смут - ку - ва - ли...

Не шут - куй - те, не пус - туй - те... Не зав - дя - жай сер - цю жа - лю.

час жа - да - ний на - сту - па - є, час ко - хан - ня вже на - став.

Не шу - куй - те, не пус - туй - те... Не зав - да - вай сер - цю жа - лю,

кни - мо дя - хо і жур - бу, та й ут - ні - мо о - та - ку.

Ну, дів - ча - та, по - чи - най - мо,
піс - ню гар - ну ста - ро - дав - ню...

...ми піс - ню за - спі - вай - мо і про - вор - ну, і мо - тор - ну.

Швиденько

С.
А.
Т.
Б.

Ой у- чо - ра о - рав і сьо-год - ні о-рав.

Швиденько

mf

Гей, хто ж то - бі, мо - є сер - де - нят - но,

во - ли по - га - ння? - ння?

S.
A.

Вже не бу_ деш сі_ я_ ти, вже не бу_ деш о_ ра_ ти, вже не бу_ деш, дів_ чи_ но,
 та во_ лів по_ га_ ми_ ти. Бре_ шеш, дів_ чи_ но, бре_ шеш, раб_ чи_ но,
 бре_ шеш, сер_ де_ ня, не_ прав_ да тво_ я
 не_ пра_ да тво_ я
 2
 бре_ шеш, сер_ де_ ня,

№ 9. ПІСНЯ ГОРПИНИ

Повільно

mf

mf

Сві_ ти, сві_ ти, мі_ сяцю, і ти, яс_ на зо_ ря.

про _ світи до _ ріж _ ку, де ми _ ля мо_я.

У чисто _ му по _ лі там шовко _ ва тра _ ва .

Гей, там дів_чи_на ко_су та і роз_чі_су_ва_ла!

Світи, світи, місяцю,
 І ти, ясна зоря,
 Просвіти доріжку,
 Де мила моя.
 У чистому полі
 Там шовкова трава.
 Гей, там дівчина косу
 Та і розчісувала!

Там дівчина косу
 Та і розчісувала,
 Сестрицям-подружкам
 Переказувала:
 Сестриці-подружки,
 Кайтесь ви по мені,
 Не доймайте віри
 Та козаченькові.

№ 10. ДУЕТ ГОРПИНИ І ВАСИЛЯ

Грайливо
ГОРПИНА

Няв, няв, няв! Де ти ми_лень_кий?

Няв, няв, няв! Го_луб си_зень_кий!

ВАСИЛЬ

Я тут, Гор_пи_но, я тут, риб_чи_но, до те_бе

Г. Як ме_ні лю_бо, сер_день_ко
 в. ли_ну, мо_я е_ди_на! Як ме_ні лю_бо, сер_день_ко

Г. мо_ е, я_ кі ж ми щас_ли_ві те_пер о_бо_ е!
 в. мо_ е, я_ кі ж ми щас_ли_ві те_пер о_бо_ е!

Г. щас_ли_ві те_пер о_бо_ е! Без те_бе, сер_це,
 Мо_я ти дум_ко,
 в. щас_ли_ві те_пер о_бо_ е!

Кінець

І світ не милий
 широк дружини!

Моєму коханню немає міри!
 Дай приголублю мене дину!

№ 11. ДУЕТ ОРИШКИ І АНТОНА

Помірно, з рухом

ОРИШКА

Де ти, Антоне, мій ти со-

ко- ле? Прибудь ху- тень- ко, моє сер- день- ко!

АНТОН

Я тут, О_ри_сю, я тут, риб_чи_но, до те_бе

The musical score for Anton consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "Я тут, О_ри_сю, я тут, риб_чи_но, до те_бе". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with some chords and arpeggios.

ОРИШКА

О, як же лю_бо

ли_ну, мо я дів_чи_но! О, як же лю_бо

The musical score for Oriška features two vocal lines and a piano accompaniment. The first vocal line (top) has the lyrics "О, як же лю_бо". The second vocal line (middle) has the lyrics "ли_ну, мо я дів_чи_но! О, як же лю_бо". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and includes a key signature change from one sharp to two sharps (F# and C#).

сер_це за_бл_лось, як мо_ї о_чі

сер_це за_бл_лось, як мо_ї о_чі

The musical score for Oriška continues with two vocal lines and a piano accompaniment. Both vocal lines have the lyrics "сер_це за_бл_лось, як мо_ї о_чі". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and includes a key signature change from two sharps to one sharp (F#).

1 2

О. з тво_ї_ ми стрі_лясь! з тво_ї_ ми стрі_лясь!

А. з тво_ї_ ми стрі_лясь! з тво_ї_ ми стрі_лясь!

1 2

- Оришка Де ти, Антоне,
Мій ти соколе?
Прибуди хуленько,
Мое серденько!
- Антон Я тут, Орисю,
Я тут, рибчино,
До тебе лину,
Моя дівчино!
- Оришка і Антон О, як же любо серце забилося, | Двічі
Як мої очі з твоїми стрілясь!
- Оришка Пригорни ж щиро
Свою кохану!
- Антон Моя ти доле,
Мій ти талану!
- Оришка Без тебе, орле,
Сумую дуже!
- Антон Тепер про горе
Вдвох нам байдуже!
- Оришка і Антон О, як же любо серце забилося, | Двічі
Як мої очі з твоїми стрілясь!
- Оришка Як я щаслива
В годину цюю!
- Антон Я від кохання
Серця не чую!
- Оришка Нема вже в серці
Ні смутку, ні горя.
- Антон Дай поцілую
Твої очі-зорі!
- Оришка і Антон О, як же любо серце забилося, | Двічі
Як мої очі з твоїми стрілясь!

№ 12. ДУЕТ КУКСИ І ДРАНКА

Швиденько

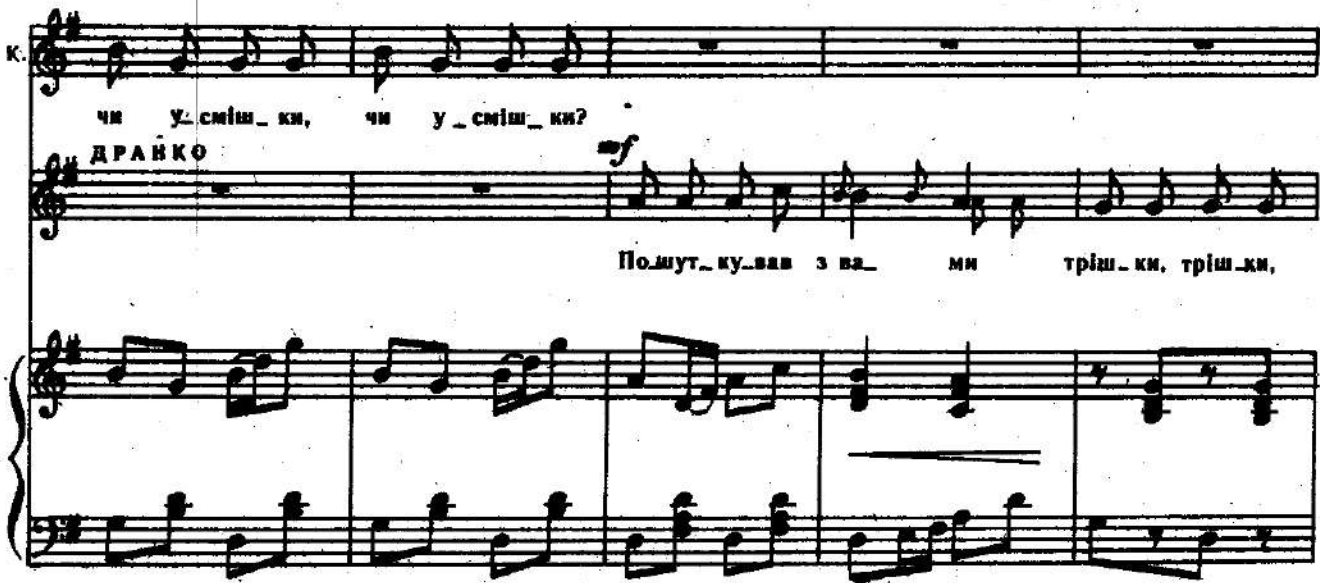
Introduction for 'Швиденько' (Fast). The music is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present.

КУКСА

Vocal part for 'КУКСА' (KUKSA). The melody is in 2/4 time with a key signature of one sharp. The lyrics are: "Що він за-ті-ва-є, що це він то-ро-че?". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present.

Vocal part for 'К.' (K.). The melody is in 2/4 time with a key signature of one sharp. The lyrics are: "Ли-бож, ви-пи-та-ти су-сіа ме-не хо-че?". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

к.  Ви на_ впис_ не

к.  чи у_сміш_ки, чи у_сміш_ки?
 ДРАґКО *mf*
 Пошут_ку_вав з ва_ ми тріш_ки, тріш_ки,

к.  Не та_кий я, ви_ба_чай, щоб призна_тись на од_чай;
 д.  тріш_ки, тріш_ки. Не та_кий я, ви_ба_чай, щоб призна_тись на од_чай;

К. не та_кий я, ви_ба_чай, щоб при_зна_тись на од_чай!

Д. не та_кий я, ви_ба_чай, щоб при_зна_тись на од_чай!

Кукса	Що він затіває, Що це він торочє?
Дранко	Либонь, випитати Сусід мене хоче?
Кукса	Ви навмисне чи у смішки, чи у смішки?
Дранко	Пожуткував з вами Трішки, трішки, трішки, трішки.
Кукса і Дранко	Не такий я, вибачай, Щоб признатись на одчай! Двічі
Кукса	Хіба вже признатись, Щоб не зволікатись?
Дранко	Ач, ніби й не злиться, Ой, хитра лисиця!
Кукса	Що ви чули, те правдиво, те правдиво.
Дранко	Завтра в когось буде, буде диво, буде диво.
Кукса і Дранко	Не такий я, вибачай, Щоб признатись на одчай! Двічі
Кукса	Чого він сміється, Баньки витріщає?
Дранко	Неначе сорока, В вічі заглядає.
Кукса	А що, кортить? Признавайтесь! Признавайтесь!
Дранко	Пожалуста, пожалуста, не в'їдайтесь, не в'їдайтесь!
Кукса і Дранко	Не такий я, вибачай, Щоб признатись на одчай! Двічі

№ 13. АНСАМБЛЬ І ХОР

Грайливо

ОРИШКА І ГОРЛИНА

mf

О — так ми їх на — ля — ка — ли, що о — бо — є

АНТОН І ВАСИЛЬ

mf

О — так ми їх на — ля — ка — ли, що о — бо — є

по — вті — ка — ли, не вер — нуть — ся вже сю — ди, те —

по — вті — ка — ли, не вер — нуть — ся вже сю — ди, те —

- пер ми зли - ши - лись бі - ди! не вер - нуть - ся
 - пер ми зли - ши - лись бі - ди! не вер - нуть - ся

вже сю - ди, те - пер ми зли - ши - лись бі - ди!
 вже сю - ди, те - пер ми зли - ши - лись бі - ди!

Ну ж бо,
 Ну ж бо,

ве-се-лі-ше за-спі-вай-мо, що лю-бі-ше.

ве-се-лі-ше за-спі-вай-мо, що лю-бі-ше.

Швидко

С. А. Хор Т. Б.

Ой дя-чи-ва-гор-ям-ця до ко-за-ка гор-неть-ся,

Швидко

а но-зак як о-реш, як но-ба-чив, так і вмер...

1 2

А ко-зак, як о-рел, як по-ба-чив, так і вмер...

3

-ти му - шу!..

8...

Ой дівчина-горлиця
 До козака горнеться,
 А козак, як орел,
 Як побачив, так і вмер... | Двічі

Умер батько — байдуже,
 Вмерла мати — байдуже,
 Умер милий-чорнобривий —
 Жаль мені його дуже! | Двічі

І за батька «Отче наш»,
 І за матір «Отче наш»,
 За милого душу
 Танцювати мушу!.. | Двічі

№ 14. ДУЕТ ДРАНКА І НЕЧИПОРА

Помірно, з рухом

Piano introduction in 2/4 time, marked *mf*. The right hand features a rhythmic melody of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of quarter notes.

ДРАНКО

Vocal line for Dranko, marked *mf*. The melody consists of eighth and sixteenth notes.

Ми_ лос_ ті про_ сю_ по_ кор_ но!

НЕЧИПІР

Vocal line for Nychipir, marked *mf*. The melody consists of eighth and sixteenth notes.

А ку_ да ж то так про_ вор_ но?

Piano accompaniment for the first vocal entry, marked *mf*. The right hand continues the rhythmic melody, and the left hand provides a steady accompaniment.

Vocal line for Dranko, marked *mf*. The melody consists of eighth and sixteenth notes.

У мо_ ю гос_ по_ ду!

Vocal line for Nychipir, marked *mf*. The melody consists of eighth and sixteenth notes.

У ва_ шу гос_ по_ ду?

Piano accompaniment for the second vocal entry, marked *mf*. The right hand continues the rhythmic melody, and the left hand provides a steady accompaniment.

Д. Все вже, як слід, у ме_ не го_ то_ во!

Н. Я не роб_ лю

Д. Я вже по_ па до_ го_ во_

Н. ді_ ля з од_ но_ го сло_ ва.

Д. - рив! Од_ не тіль_ ки сло_ во

Н. Хто ж вам ха_ патись так ве_ лів?

д. та й марш до він_ця! Ми до_ве_дем ді_ло зра_зу до кін_ця!

н.

н. Ста_ло бить, все справ_но, тільки о_ком морг, по_спі_єм, по_спі_єм

н. з ко_за_ми на торг, по_спі_єм, по_спі_єм з ко_за_ми на торг!

№ 15. ДУЕТ КУКСИ І НЕЧИПОРА

Не дуже швидко

f

КУКСА
mf

Про_ сю по_ кор_ но! Дав_но вже вас

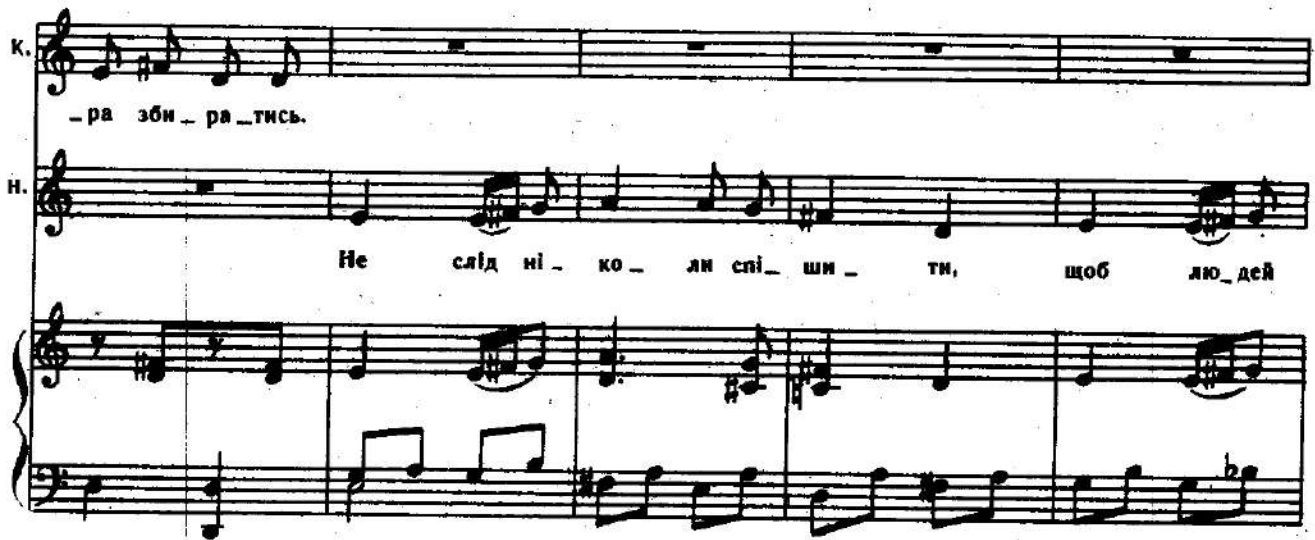
НЕЧИПІР
mf

Ду_ же про_ вор_ но!

mf

к. жду! Го_ ді вже вам при_ ки_ да_ тись, до ві_ ня по_

н. В ха_ гу не пі_ ду!

К. 
 - ра зби _ ра _ тись.

Н.
 Не слід ні _ ко _ ли спі _ ши _ ти, щоб лю _ дей

К. 
 Та як же це бу _ де? В ме _ не все го _

Н.
 не на _ смі _ ши _ ти.

К. 
 - то _ ве! Ну, ска _ жіть вже, ра _ ди бо _ га, ви сво _ е хоч сло _ во!

Н. 

Н. Легко сказа́ти, тяжко зро́бити;

Н. перш тре́ба по́дума́ти, в го́лові подлу́бати!

Кукса	Просю покорно!
Нечипір	Дуже проворно!
Кукса	Давно вже вас жду!
Нечипір	В хату не піду!
Кукса	Годі вже вам прикидатись, До вінця пора збиратись.
Нечипір	Не слід ніколи спішити, Щоб людей не насмішити.
Кукса	Та як же це буде? В мене все готове! Ну, скажіть вже, ради бога, Ви своє хоч слово!
Нечипір	Легко сказати, Тяжко зробити; Перш треба подумати, В голові подлубати!
Кукса	Я зразу роблю.
Нечипір	Я так не люблю.
Кукса	Думайте ж скорій!
Нечипір	Який ви мудрій!
Кукса	Перестаньте вже смішити, Пора ділом нас спішити!
Нечипір	Далебі я не сміюся... Я не той, яким здаюся!
Кукса	Годі, годі, смну! Скинь драну свитину. Вона тепер не в пригоді,— Поспіши в та й годі!
Нечипір	Вчиню вашу волю, Нічого робити! Тільки цур, щоб потім Не прийшлося жаліти!

№ 16. ЗАКЛЮЧНИЙ ХОР

Велично

С.
А.

Т.
Б.

Велично

ff

Ой лю-ди доб-рі, вайть до
нас, на-ру-ють-ся діт-ки та й у нас!
Хай їм щас-тя, хай їм до-ля в доб-рий час!

ПО РЕВІЗІЇ

№ 1. ПІСНЯ ПИСАРЯ

Рухливо *mf*

mf Од...

mp

*
-наж-ди со-би-ра-ла-ся кам-па-нья в ка-ба-це

*
каж-дий там го-ва-рю-вал на сво-ім я-зи-це, і //це. Как

1 2

*
Кінець

Однажды собиралась
Компанья в кабаце,
І каждый там говарювал | Двічі
На своїм язице.

Как німець по-німецькому:
Ай-ай-ай-ай-ай-ай!..
А турок по-турецькому:
Алла, алла, алла! | Двічі

А руський, похвабрей усех,
Дав турку тумака,
А німець, похитрей усех, | Двічі
Дав тягу з кабака.

№ 2. ПІСНЯ ПИСАРЯ

Рухливо

mf
Ти ж бу-ло, ку-ма мо-я.

ти ж бу-ло, лю-ба мо-я. ти ж бу-ло, се-лом і-деш.

ти ж бу-ло, в ду-ду ре-веш, ти ж бу-ло, ку-ди йдеш, не ми-неш!

О-бер-ни-ся, о-бій-ми, по-ці-луй, ве-лі-ю ми-лос-ті-ю!

tr

№ 3. ПІСНЯ ПИСАРЯ

Маршем

Гу- сар на шаб-лю об-пи-

-рав- ся, в глу- бо- кой гор-дос-ті сто- яв...

№ 4. ПІСНЯ ПРІСЬКИ

Грайливо

Ой ви_пи_ла,

ви_хи_ли_ла, са_ма се_бе по_хва_ли_ла, бо я пан_сько_го ро_ду,

п'ю го_рі_лоч_ку, як во_ду.

Кінець

Ой випила, вихлила,
Сама себе похвалила,
Бо я панського роду, | Двічі
П'ю горілочку, як воду.

Ой мій милий умер, умер,
Та в комору дуду запер,
А я пішла муки брати | Двічі
Та й почала в дуду грати.

Ой, ти, дуда ж, моя дуда!
Я молода сюда, туду!
Навприсідки та в долоні,— | Двічі
Пішла мука по коморі.

№ 5. АНСАМБЛЬ

Не швидко
ПРІСЬКА, РИНДИЧКА

ПИСАР, ГЕРАСИМ

Не швидко

Во са-ду лі,
Ой там на-ші

в о-го-ро-ді во са-ду лі, в о-го-ро-ді
ро-ди-те-лі, ой там на-ші при-я-те-лі

пта-шеч-ки по-ють,
го-рі-лоч-ку п'ють,

пта-шеч-ки по-ють,
го-рі-лоч-ку п'ють,

The musical score is arranged in four systems. Each system contains a vocal line for Pyska/Ryndychka (top), a vocal line for Pisar/Gerasym (middle), and a piano accompaniment (bottom). The piano part consists of two staves (treble and bass clef). The lyrics are written below the vocal lines. The piece is marked 'Не швидко' (Not fast) and includes dynamic markings 'mf' and 'p'. The lyrics describe a scene in a garden with a bird and a cat.

№ 6. ПІСНЯ РИНДИЧКИ

Помірно

Ой, хто п'є — то_му на_ли_вай_ те, хто не п'є —

то_му не да_вай_ те. А ми бу_дем пи_ти і бо_га хва_ли_ти,

і за вас, і за нас, і за нень_ку ста_рень_ку,

що нав_чи_ла нас го_рі_лоч_ку лять по_ма_мень_ку.

З М І С Т

НЕВОЛЬНИК

№ 1. Пісня Недобитого	7
№ 2. Пісня Недобитого	8
№ 3. Пісня Коваля	9
№ 4. Пісня Ярини	12
№ 5. Хор козаків	13
№ 6. Пісня Недобитого	16
№ 7. Пісня Недобитого	17
№ 8. Хор козаків	19
№ 9. Хор козаків	21
№ 10. Пісня Ярини	23
№ 11. Хор	25

ПОШИЛИСЬ У ДУРНІ

Вступ	35
№ 1. Дует Кукси і Антона	37
№ 2. Дует Оришки і Антона	40
№ 3. Пісня Кукси	44
№ 4. Дует Кукси і Дранка	46
№ 5. Пісня Оришки	50
№ 6. Пісня Писаря	52
№ 7. Ансамбль	55
№ 8. Хор парубків і дівчат	58
№ 9. Пісня Горпини	61
№ 10. Дует Горпини і Василя	63
№ 11. Дует Оришки і Антона	65
№ 12. Дует Кукси і Дранка	68
№ 13. Ансамбль і хор	71
№ 14. Дует Дранка і Нечипора	75
№ 15. Дует Кукси і Нечипора	78
№ 16. Заклучний хор	81

ПО РЕВІЗІІ

№ 1. Пісня Писаря	85
№ 2. Пісня Писаря	86
№ 3. Пісня Писаря	87
№ 4. Пісня Пріськи	88
№ 5. Ансамбль	89
№ 6. Пісня Риндички	90

**Кропивницький Марк Лукич
МУЗЫКА К СПЕКТАКЛЯМ**

В 3-х томах

Том II

НЕВОЛЬНИК. ОСТАЛИСЬ В ДУРАКАХ. ПО РЕВИЗИИ.

(На українском языкe)

Редактор *Л. В. Левітова*. Літературні редактори *М. В. Зірко*,
М. Й. Бахтинський. Художник *А. П. Відомяк*. Художній
редактор *М. Д. Шаншейн*. Технічний редактор *Р. Б. Шейн-
ман*. Коректори *В. М. Лебедев*, *Н. Ф. Цамбал*. Темплан
1967 р. № 750. З'яно на виробництво 26.IV 1967 р. Підписано до
друку 27.XI 1967 р. Формат 60 X 90^{1/8}. Папір офсетний № 2.
Умовно-друк. арк. 11,5. Облік. вид.-арк. 10,34. Зам. 556.
Тираж 900. Видавництво «Музична Україна». Київ,
Пушкінська, 32. Фабрика офсетного друку № 1 Комітету
по пресі при Раді Міністрів УРСР, Київ, вул. Фрунзе, 51-а.
Ціна 1 крб. 80 коп.

9—3—5

750—87

1100000000

